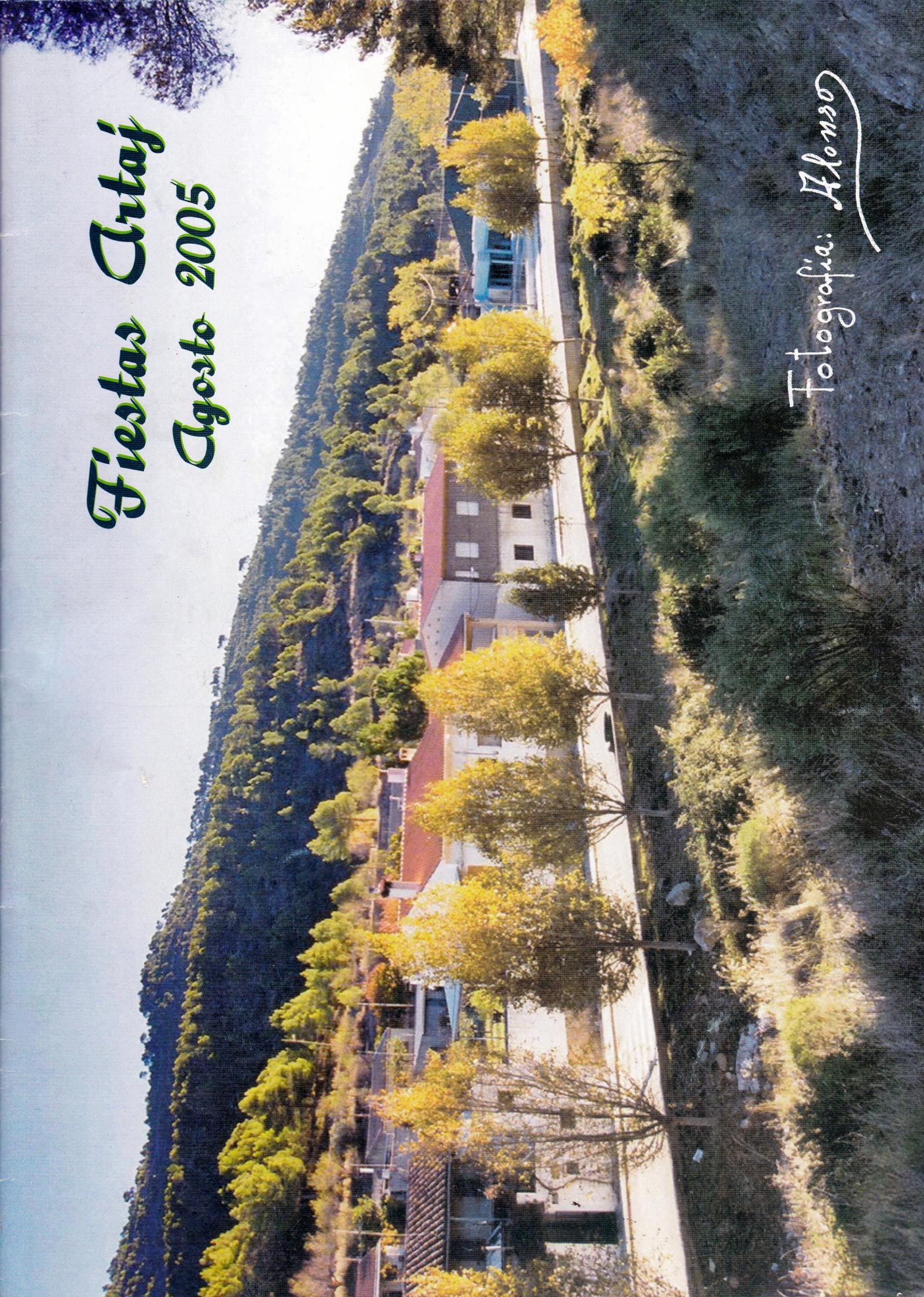
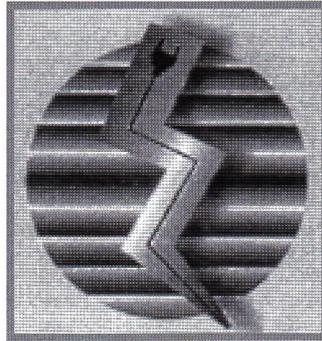


# Fiestas Artaj Agosto 2005

Fotografía: Alonso





# **INSTALEC**

INSTALACIONES ELECTRICAS

**JOAN IGNACI MARTÍNEZ IBÁÑEZ**

Instalador Autorizado 29183835-D

- *Instalación vivienda e industria*
- *Acometidas, contadores*
- *Boletines instalación*
- *Proyectos Iluminación decorativa e industrial*
- *Alumbrado Público y ornamental*
- *Antenas televisión*
- *Porteros y video-porteros electrónicos*
- *Reparaciones eléctricas en general*

**...CUIDAMOS SU LUZ...**

**Tels. 656 955 645 - 656 955 646**

C/. Francisco Martínez, 9 bajo  
46020 Valencia

C/. Iglesia, 42  
46170 ANDILLA (Valencia)

E-mail: [instalec\\_ie@hotmail.com](mailto:instalec_ie@hotmail.com)

# **SALUDA DEL PRESIDENTE**

**Artaj Agosto de 2005**

## **Saludo del presidente:**

Un año más, a Dios gracias estamos con todos vosotros para notificaros que ha llegado la hora de celebrar nuestras fiestas en honor a la Virgen del Carmen. En eso estamos y nuestros mejores deseos de salud para disfrutarlos y que sean de vuestro agrado.

Aprovecho la ocasión, estas fiestas y este programa, para despedirme como presidente de nuestra Colonia, una vez finalizado el ciclo por el cual fui designado, y os animo a presentar vuestra candidatura por amor a Artaj y a nuestra Colonia. Y al margen de todo lo demás, siempre podrán contar con mi colaboración a favor del progreso de nuestra aldea y de nuestra Colonia.

Gracias a todos por vuestro apoyo, un abrazo y ¡hasta siempre!

**SERVANDO LUIS  
PRESIDENTE**

# **JUNTA DIRECTIVA**

---

PRESIDENTE: *SERVANDO LUIS*

VICE-PRESIDENTE: *VALERIANO ESCUDER*

TESORERO: *VICENTE JULIA*

SECRETARIO: *LUIS LOPEZ*

VICE-SECRETARIO: *SERGIO LUIS*

LOTERO: *ANGEL PEREZ*

CONTADOR: *TONI MORCILLO*

## **VOCALES:**

*M<sup>a</sup> CARMEN MORCILLO*

*NATALIA ESTEBAN*

*JOSE MANUEL ARRIBAS*

*VICENTE BOIX*

Así comenzó la historia, de la Colonia Artajana.  
Una noche de verano estando tomando el fresco.  
Reunidos unos cuantos pensaron que seria mejor  
agruparse con otros cuantos, y formar una colonia.  
Estaríamos más unidos, para que se les hiciera  
la vida en común más grata.  
Empezaron a informarse de las bases a seguir.  
La situación no era fácil, (para poderse agrupar)  
Como había muchas ganas, a trabajar empezaron.  
Permisos para reunirse, se tuvieron que pedir.  
Y un control de aquel régimen siempre tiene que asistir.  
Primer problema el transporte.  
Subir a Artaj no era fácil.  
Porque entonces “no había coches”  
Y ahora tenemos todos.  
¡Gasolina, ya veremos!  
Después se dijo ¿y bañarse? ¡Que ilusión!  
La rambla, da para muy poco.  
Y con poco, se empezó. Y además estaba lejos.  
Aquello, era una excursión ¡Y que sudada, a la vuelta!  
Después, vino la piscina.  
Y después la otra piscina.  
Y después vino el “frontón” se dijo que se caería,  
poco después se cayó  
Y, se hizo otro frontón.  
Y después las excursiones y “safaris” al cañuelo  
En busca de la avería, porque el agua no venía  
Que al remover la manguera,  
las hormigas te mordían,  
los mosquitos te freían.  
Las zarzas se defendían,  
y arañazos no faltaban.

Esto es una pincelada de la historia de nuestra colonia.

No he citado nombres porque se olvidarían muchos.

Alonso Morcillo

Para todos los artajanos  
eres, Artaj, una aldea,  
tan sencilla, tan humilde  
y tan natural,  
que todo el que viene  
aquí se quiere quedar.  
Todos se quieren quedar  
por la buena gente  
que en ella están,  
porque quieren compartir  
todo lo que la naturaleza da.  
Lo que la naturaleza da  
es bonito compartir  
con la gente de la aldea  
que es gente de buen vivir.

Zacarias Morcillo.

# El más Preciado Tesoro

Estuve viendo el otro día un reportaje sobre los niños de la guerra, los niños españoles exiliados a Rusia durante la maldita guerra civil española. Si era duro contemplar el rostro de los padres, facciones endurecidas por la guerra y el hambre y la consternación y horrible tristeza de ver a sus niños emprender el penoso viaje a lo desconocido, resultaba mucho más patético contemplar la mirada de esos pobres niños, fiel reflejo del desamparo, la duda, la inquietud: ¿por qué de los llevaban? ¿Adónde se los llevaban? ¿por qué se los apartaba de sus padres? ¿qué habían hecho ellos para ser tan brutal e inexorablemente apartados de los suyos, de sus padres llorosos que los acariciaban como si quisieran pegar a sus dedos temblorosos sus caballos, sus facciones, el tacto de su piel infantil sin curtir todavía?. Y, en el acto, por esa indescriptible sensación refleja, me vino a la mente lo horrible del comportamiento humano tan bestial de la destrucción de la inocencia de los niños.

Y, hay tantas maneras de destruir esa inocencia que es el mayor tesoro de esos niños que sería prolijo e interminable de enumerar.

Doloroso , sí, pero, a veces necesario para remover las conciencias y, si con ello hubiera posibilidad de encontrar soluciones, hallar un beneficio en ese remover el dolor. La destrucción de la inocencia de los niños, tiene mil y una facetas de las que las peores alimañas serían incapaces: los violadores inmundos; los explotadores de esa grey infantil con trabajos infernales a cambio de un mísero jornalillo de chicha y nabo, de más nabo que chicha; los degenerados que arrastra a esos seres inocentes e indefensos a la pornografía más infame para enriquecerse asquerosamente asolando esa inocencia; los que los manipulan por mero vicio en locales como aquel famoso

“Marni” y que muchos de aquellos depravados sean objeto de alabanzas y se dejen ver y triunfen como artistas, presentadores y gente de tan despreciable laya, como el mismísimo negro que no quiso ser negro llamado Michael Jackson y el cuento chino de su juicio y declaración de inocencia, ¡ hasta ahí llega el poder del dinero!, los que oyen pero no escuchan la petición de un solo juguete un día de reyes esclavos de sus propios egoísmos; los que obvian esa inocencia tan pura y permiten y patrocinan espectáculos televisivos creados por desalmados que solo piensan en los índices de audiencias aunque destrocen los ojos y los oídos de los inocentes con imágenes de violencia, de sexo, de sangre, todo ello adobado de las expresiones más groseras, más zafias y más desagradables del vocabulario más barriobajero en medio de la indiferencia, de eso como debía ser el preservar esa dulce inocencia de todos los nefandos y repulsivos logros de eso que llaman progreso y enseñanzas para eso que los muy hijos de la gran prostituta llaman el despertar a la realidad de la vida; los que usan a esos niños y a su inocencia en su beneficio propio. Los que destruyen de mil modos diferentes a cuál más repudiable esa sagrada inocencia, bestias inmundos, no merecen sino, juicios sumarísimos como se hace en cualquier tiempo de guerra con los traidores y los terroristas y para lo que la cárcel es casi como una bendición cuando merecen algo más duro y efectivo.

Uno se asombra al ver tanto ser vil libre y amenazando la inocencia, la indefensión y el desamparo, y los castigos más crueles vienen a la imaginación, por desdicha ya no tan inocentes al observar en esos ojos de los niños que despiertan a esa vida tan sucia y hedionda la sorpresa más dolorosa ¡malditos mil veces sean los desaprensivos, inhumanos y degenerados que deambulan vivitos y coleando y haciendo añicos la pureza, la inocencia de los niños, ese tesoro tan urgentemente necesario que proteger!

**Toni Aznar**

## LA MODA DE LAS PERSECUCIONES "QUASI INJUSTIFICADAS"

¿Es usted fumador? ¿No lo es? ¿Lo es solo a medias, o, séase, no compulsivo, no irremediable?. Es que es un tema que a mí me da que pensar. Me encajo perfectamente en el apartado tercero; un purito diario tan solo, o dos como mucho si estoy de vacaciones en Artaj y, a pesar de mi relativo y escaso apego a esa afición, no vicio en mi caso, me siento como un delincuente de lo más malo cuando empiezo a soltar el humito, siempre de color azul cielo, el temor a miradas reprobatorias, a gestos despectivos, a ademanes intimidatorios y, busco por las paredes el temido pasquín que, como en el lejano oeste americano, ofreciera recompensa por los fumadores ¡vivos o muertos!. Hasta en la amplitud del campo de fútbol, en mi caso el Ciudad de Valencia porque Mestalla para mí es zona prohibida o territorio Comanche, como se le quiera llamar o, en la plaza de toros en día de corrida, miro de reojo antes de prender fuego a mi cigarro puro por si molesto. Y, es que, me digo siempre: partido de fútbol del Levante o corrida de toros sin cigarro puro es como un huevo sin sal o espectáculo sin el consabido mito de café, copa y puro, o sea, ná de ná. Me río, me da mucha risa lo de la España de las libertades, ésta España moderna donde se autoriza la boda de mi vecina Encarni con su amiga Juani o la Enriquito, un amiguito del cole que siempre me pareció rarito con el maricón de Manolo (yo siempre diré maricón que suena muy español y no empleo lo de gay que es demasiado inglés) y que puedan adoptar niños que, en verdad, se deben armar un lío con lo de los padres o las madres, así como otras libertades que en épocas muy recientemente anteriores hubieran sonado a rarezas inimaginables y, me repatea que, en cambio, se persiga a infelices fumadores que, en aras de esas libertades tan oficializadas, pudieran hacer con su veneno favorito y su salud lo que les viniera en gana, eso si, molestando al entorno lo menos posible, ¡faltaría más!. Aunque, el llamado entorno se ha vuelto excesivamente quejita y tampoco pienso yo, en mi modesta forma de pensar, que sea para tanto. Penita me dan los pobres fumadores e ira me producen los inquisidores prohibidores que se crecen más y más con la forrada sumisión de los sufridores perseguidos que han de buscar rincones remotos para satisfacer sus gustos como si de un crimen de lega majestad se tratara.

Demasiado se ha exagerado, me parece a mí, pobre ignorante casi perseguido por tan injusta y desmesurada política de prohibición en la España de las libertades o como carazos eso se llame.

Y, como soy muy racial, hoy que torea Ponce, me voy a fumar los puros de dos en dos. Y, procuraré no molestar a nadie, claro.

Toni Aznar

# CAMPEONATOS ARTAJ

PARCHIS: M<sup>a</sup> JOSE DOLZ

TRUC Y DOMINO: ÁNGEL PEREZ

FRONTENIS MASC.: VALERIANO

FRONTENIS FEM.: VICTOR FELIPO

FRONTENIS INF.: M<sup>a</sup> CARMEN MORCILLO

PING - PONG: SERGIO DE LUIS



*!! Suerte a todos los participantes !!*

*!! Suerte a todos los participantes !!*

# ARTAJ

6 agosto  
2005

**SALIDA: 19:00 h**  
**Plaza de la Muralla**  
**(ANDILLA)**

**INSCRIPCIONES:**

Artaj hasta el 5  
de Agosto de 2005  
Telf: 96 272 90 17



!!! CAMISETAS PARA  
LOS 130 PRIMEROS  
QUE FINALICEN  
LA PRUEBA !!!

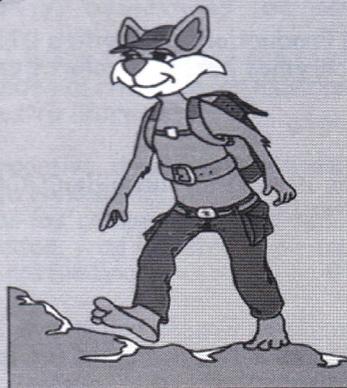
**TROFEOS:**

3 Categorías (Masculino y Femenino)

Alevín 8 a 12 años

Infantil 13 a 17 años

Senior 18 en adelante



## PATROCINADOR:

**ORERO Y MARTÍNEZ, S.L.**

Avda. Blasco Ibáñez, 75 - Tel.: 96 138 31 39  
46980 PATERNA (Valencia)

### COLABORADORES:



AYUNTAMIENTO  
DE ANDILLA



**INSTALEC**  
INSTALACIONES ELÉCTRICAS

C/ Francisco Martínez, 9 Bajo - 46020 Valencia  
C/ Iglesia, 42 - 46170 - Andilla (Valencia)

Telfs: 656 95 56 45 - 656 95 56 46  
E-mail: instalec\_ie@hotmail.com

SERVICIOS DE  
HOSTELERÍA SOCIAL

**JUANJO PÉREZ S.L.**

C/ POETA FERNÁNDEZ HEREDIA, 4 B TELÉFONO: 963 482 890  
VALENCIA 46009 FAX: 963 485 124  
C.I.F. B-96973144 E-MAIL: JUANJOPEREZSL@JAZZFREE.COM



Jesús, 54  
Tel.: 96 385 50 14  
VALENCIA

**Optica  
Médica**

Bar-Restaurante  
**TU ● DE ENCUENTRO** LA POBLETA

# XVII Carrera Popular 2005

# Programa de Fiestas

## Domingo 31 de Julio

Como todos los años y para mantener las tradiciones sobre las 12 h. De la mañana procederemos a realizar por nuestra bella aldea, el reparto del llibret de fiestas del año 2005. Ante la continuidad de no tener festeros/as la junta directiva y voluntariado harán el paseillo tradicional por todas las casas a entregaros el llibret y las banderas que tanto alegran nuestras fiestas. Inscripciones a los distintos campeonatos y por la tarde sorteo de los distintos emparejamientos.

## Viernes 5 de Agosto

Se aproxima el fin de semana y vamos llegando a la semana más intensa de fiestas. Empezamos con algo suave pero no deja de ser divertido y que a todos nos gusta, gran noche de KARAOKE para ir entrando en calor. Y para el calor una barrita refrescante.

## Sábado 6 de Agosto

Preparados, listos, ya está aquí la XVI CARRERA POPULAR (ANDILLA-ARTAJ) de 7,100 km de subidas y bajada que rompen las piernas a más de uno, pero no os desaniméis y apuntaros. (Inscripciones a partir del día 31 de Julio en la Piscina de Artaj y el día de la carrera de 17,30 a 18,30 h.)

Esta carrera está patrocinada por ORERO MARTINEZ, S.L., recordando que los 100 primeros en llegar a la meta tendrá una camiseta de premio por su participación.

Y por la noche, Artaj Productions presenta a DISCO MOVIL ARTAJ, con nuestros mejores dj's (DJ TIO, ¿...?, aplacaremos nuestros calores en la barra ...

## Domingo 7 de Agosto

Por la tarde, sobre las 19 h., gran tarde de CUCAÑAS, con premio a los participantes que mejor lo hagan, y al que no también.

## Lunes 8 de Agosto

A las 18 h., en la Plaza de La Era, se realizaran TALLERES DE CAMISETAS, todo el que quiera participar, deberá de llevar una camiseta (da igual el color) y las monitoras/es nos enseñaran como hacerlas bien chulas.

Rogamos que los vehículos estacionados sean retirados hasta finalizar la actividad para poder disponer de mayor espacio. Gracias.

## Martes 9 de Agosto

En la Avda. de la Rambla, a las 18 h. disfrutaremos niños y mayores del maravilloso mundo del circo y de los payasos con el grupo JAVILANDIA. Un gran espectáculo nunca visto en nuestras calles.

## Miércoles 10 de Agosto

Como todos los años a partir de las 18 horas GRAN PARQUE INFANTIL con colchonetas hinchables y demás diversiones que tanto gustan a niños y no tan niños.

## Jueves 11 de Agosto

Seguimos con los entretenimientos para los más pequeños, hoy por la tarde a las 18 horas podréis disfrutar de un divertido taller, en el que os enseñarán a fabricar vuestros propios juguetes, con la ayuda de los monitores pasaréis una gran tarde de verano.

## Viernes 12 de Agosto

Hoy toca PLAY-BACK, uno de los días más esperados por los más pequeños, para disfrutar y demostrar el arte en el escenario, animamos también a los más grandes a participar en esta fiesta musical, no lo dudéis, las más grandes estrellas nos visitarán para llenar de buena música la noche Artajana.

## Sábado 13 de Agosto

Cuando caiga el sol en la aldea se iniciará la tradicional CABALGATA, donde todos aquellos que participen lucirán sus maravillosos disfraces llenos de ingenio e imaginación. Comenzaremos a las 19 horas y pasaremos por todas las calles y avenidas de nuestra preciosa aldea.

Ánimo a participar que hay maravillosos premios para todos los ganadores.... No faltéis.

## Domingo 14 de Agosto

Estamos a 14 de Agosto y que significa esto... que tenemos DISCO MOVIIIIL !!! y fiesta sin parar hasta que el sol empiece a enseñar los primeros rayos mañaneros.

Tendremos barrita para refrescar, con multitud de sorpresas y muy buenos camareros y camareras que nos regalarán simpáticas sonrisas toda la velada.

## Lunes 15 de Agosto

Día de nuestra Patrona La Virgen del Carmen.

Todos aquellos que aguanten y aquellos que madruguen preparados para empezar nuestra tradicional y ruidosa DESPERTA por todas las calles y "boulevarés" de esta, nuestra aldea.

Luego tras un breve descanso cuando den las 12 horas tendremos por segundo año consecutivo y que no siga, pasacalles "SIN" recorriendo la aldea al ritmo de las músicas de la banda, camino a la Iglesia, para asistir a la misa en honor a nuestra Patrona.

Por la tarde podremos disfrutar de una tarde deportiva, donde se celebrarán las partidas finales en cada disciplina, para conocer los ganadores de l año 2005.

Es el momento de reconocer y aplaudir a todos los campeones y vencedores de los distintos campeonatos y concursos durante nuestras fiestas, tras la entrega de trofeos dará comienzo la Solemne Procesión, recorriendo el trayecto acostumbrado.

## Sábado 20 de Agosto

Tras las fiestas Artajanas del año 2005, y tras una semana de relajación, nos reuniremos todos en el frontón para disfrutar todos en compañía de nuestra CENA DE CONFRATERNIDAD con sangría Artajana, postre y café a cargo de la colonia Artajana que tanto os quiere.

Una vez que acabemos de cenar, nos prepararemos para envolvernos de una gran velada de teatro, el título de la obra será "UNA IAIA GUAY...".

Y por este año se acabó esperemos que hayais pasado unas buenas fiestas en la aldea, y que nos volvamos a reencontrar el año próximo. iii GRACIAS AMIGOS !!!

!!! L'ANY QUE VE MES !!!

# PARATIEMPOS VERANIEGOS

		Puede ser creciente ..... ¡Qué asco!		Creación de Trotsky ..... Pimiento picante		Acto formal		Machacar ..... Opinar	
						Umberto novelista			
		Avieje, deslustre ..... Cortan				Papel marinero ..... Ligera fricción			
Firma de motos ..... Víctima de Corday		Velero antiguo ..... Escultor francés							
				Matar el hambre ..... Almacén rural					
Salsa canaria ..... Ni una pizca									Costilla de Lennon
				Ojo avizor ..... Una más					
Hierba aromática ..... Masa cocida						Juan en Escocia ..... Ligar la salsa			
			Pueblo caucásico ..... Desarrollo rápido						
Rescoldo	Garros del Grand Slam	Metedura de pata ..... Digo sí					Nacido en el Trasté-verre	Extremos eléctricos	Velluda
					Matorral pegajoso ..... Insípidos				
Pág. de la agenda ..... Disputa judicial				Tocona ..... Árbol longevo					
						Dios egipcio ..... Función			
Rápido, veloz ..... Caprichos									
							Nosotros, para Quevedo		
Gallardo							Gruñona del Arca		

# PASATIEMPOS VERANIEGOS

El objetivo consiste en rellenar el casillero de manera que en cada columna, fila y área de 3 x 3 aparezcan los dígitos del 1 al 9. Para resolver el sudoku sólo necesitas un lapicero, una goma y aplicar tu sentido lógico... ¡Nada de conocimientos matemáticos!

		4			3	8		
7			1			4		6
	2					3		
3				6	5		2	
1								4
	6		2	1				3
		7					1	
9		5			1			7
		1	3			2		

# VERTIGINOSA CAIDA LIBRE

---

Así ha sido el rápido descenso del equipo de mis amores, del amor de muy pocos más, de la primera a la segunda división. Ha sido un visto y no visto. Un año tan solo de codearse con la élite del fútbol. Quizá, era un dulce demasiado empalagoso para paladares poco habituados al azúcar, al ron negrita y al whisky Chivas.

Este artículo, escrito sin lágrimas pero con el corazón "partido", lleno de resignación y rabioso de impotencia, asombrará a más de uno, y a más de dos que no aprobaron mi comentario del año pasado y seguro que no esperaban que lo hiciera ese año, pensaban que permanecería calladito rumiando el triste descenso. Pues, se equivocaron. Yo, estoy a las buenas y a las maduras y, me pasa como a los toros realmente bravos, salvadas las distancias, ¡eso sí! Del desarrollo más o menos óseo de la frente, y, como los toros bravos, me crezco con el castigo y si al subir de categoría fui del Levante U.D., como siempre, ahora, lo soy mucho más, como siempre. ¿Será una cruz que llevo a cuestas?. Es posible pero, yo lo llevo, mejor o peor pero, lo llevo, como un honor, aunque a algunos les suene como un contrasentido.

No esperéis que me meta con el colectivo arbitral. Ni con los mandamases de la federación. ¿Para qué?. Todos han visto los numerosos "favores" que nos han hecho unos y otros durante toda la temporada y, si lo mentara yo ahora, parecería una burda excusa y el consabido derecho al pataleo.

Otro matiz de esos utópicos favores ha sido el ácido discurso del presidente de ese club, que es el mío. Lo pensaba él, y lo pensábamos nosotros y muchos que no comulgan con nuestros colores pero, debió callar. No somos un club querido, mucho menos en nuestra ciudad, eso es un hecho irrefutable, pero, debió callar, aunque, debo reconocer que a uno le pueda hinchar las narices y calentar la boca tanta injusticia. Hasta lo ha confesado algún pez gordo del club vecino: el Levante U.D. molesta en primera porque el reparto económico del dinero de la "tele", entre otros conceptos, sale más a favor de unos pocos y no hay que repartir botín y afición con los indigentes e insignificantes. Así ha sido siempre y siempre lo será mientras no demos un volteretón a la historia y nos situemos al mismo nivel y, para eso, hace falta crecerse en el castigo como los toros bravos antes aludidos y unir las fuerzas de éste pequeño, pero dignísimo ejército que es los granotas, siempre ninguneados, siempre humillados, siempre menospreciados, pero, y eso cabrea a muchos, siempre luchando y partiéndose la cara por nuestras humildes pero, nobles y legítimas reivindicaciones.

No esperemos nada de nadie, autoridades y medios de comunicación incluidos porque, jamás lo obtendremos. Solo nuestro esfuerzo, obviando zancadillas, nos llevará a la ansiada meta.

TONI AZNAR





# **APOLO**

**espectáculos**

## **ALQUILER DE ESCENARIOS, SILLAS Y MESAS**

**TECLISTAS - DÚOS - TRÍOS - CUARTETOS Y CONJUNTOS  
DISCO MÓVILES Y KARAOKES - PARQUES INFANTILES  
ESPECTÁCULOS INFANTILES - INFRAESTRUCTURAS-  
CATERING - PAELLAS GIGANTES...**

Beaterio, 9  
Tel.: 96 279 31 04  
Móvil: 607 31 22 71  
46160 LLIRIA (Valencia)

***CONSTRUCCIONES  
Y  
REFORMAS***

*José Manuel Arribas Blasco*

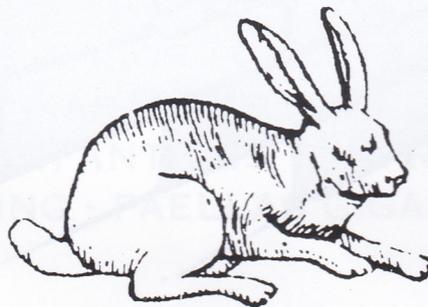


**Avda. de la Estación, 33 - 5  
46035 BENIMAMET  
(Valencia)**



# Sociedad de Cazadores de Andilla

Grandes batidas  
de jabalies y caza menor

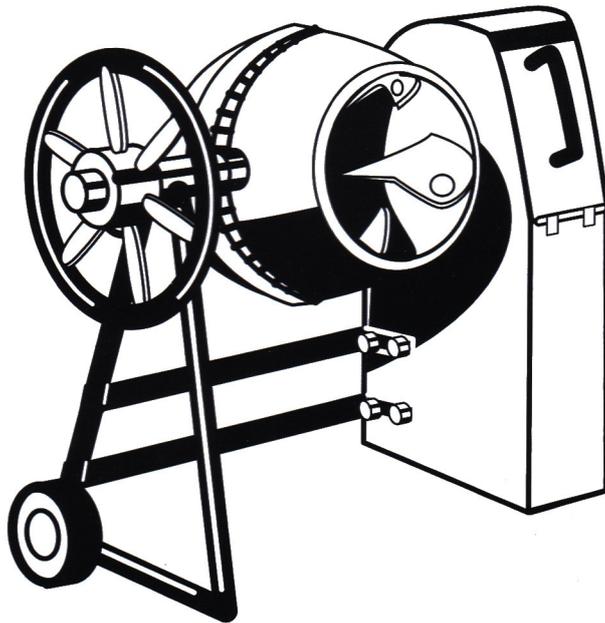


Bajos del Ayuntamiento de ANDILLA (Valencia)

**CONSTRUCCIONES**

**Y**

**REFORMAS C.B.**



C/. Mayor, 44  
LA POBLETA  
Tel. 96 272 90 50



# GUIPONS

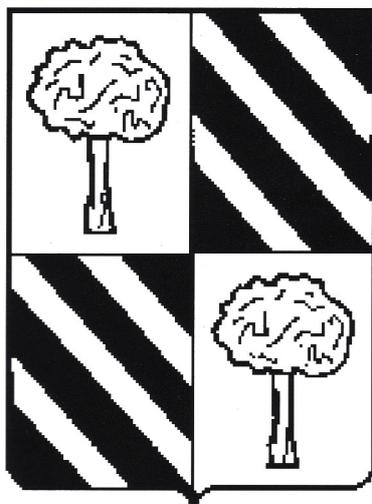
**Fábrica de Extintores y Material contra  
Incendios y productos de automoción**

*Villa de Bilbao, 18  
Polígono Industrial Fuente del Jarro  
46988 PATERNA (Valencia)  
Tel. 96 134 00 91 • Fax 96 132 38 62  
Pag. Web: <http://www.extintor.com>*



ESCUELA  
MEDITERRANEA de EMERGENCIAS

*Polig. Industrial "El Llano de Buñol"  
Parcela n.º 7 • Calle 22  
Teléfono 961 340 091  
46360 BUÑOL (Valencia)  
[guipons@europa3.com](mailto:guipons@europa3.com)*



NOVETATS

---

**MORENO**

PACO i MIQUEL

**ESPECIALITAT  
EN CORTINES I RIELS**

C/ Poeta Llorente, 11  
Tels. 961 662 303 - 962 761 103  
46185 LA POBLA DE VALLBONA  
(Valencia)



**SERVICIOS  
DE HOSTELERIA SOCIAL**

**JUANJO PÉREZ S.L.**

**C/. POETA FERNÁNDEZ HEREDIA, 4B  
TEL. 963 482 890  
FAX 963 485 124  
46009 VALENCIA**

**E-MAIL: JUANJOPEREZSL@JAZZFREE.COM**

# *Sumival Oltá, s. l.*

**COLORES POR ORDENADOR TITAN SERVICOLOR**  
**toda clase de Pintura y Articulos de Bellas Artes**

**Distribuidor de CASELLI**

· productos para suelos

**ALQUILER MAQUINAS:**

**VETRIFICAR, ESTUCAR, ESMALTAR, LIJAR, CEPILLAR**  
**DROGERIA INDUSTRIAL Y SUMISTROS HOSTELERIA**

Precios de Fábrica en todos los Productos  
Asesoramiento Profesional y Especializado  
Tratamos de solucionar todos sus Problemas  
**pagos con Tarjeta de Credito**

**C/. Oltá, 41 bajo - Tel. 96 373 78 87 - Fax 96 374 67 20**

# *Perfumería Oltá*

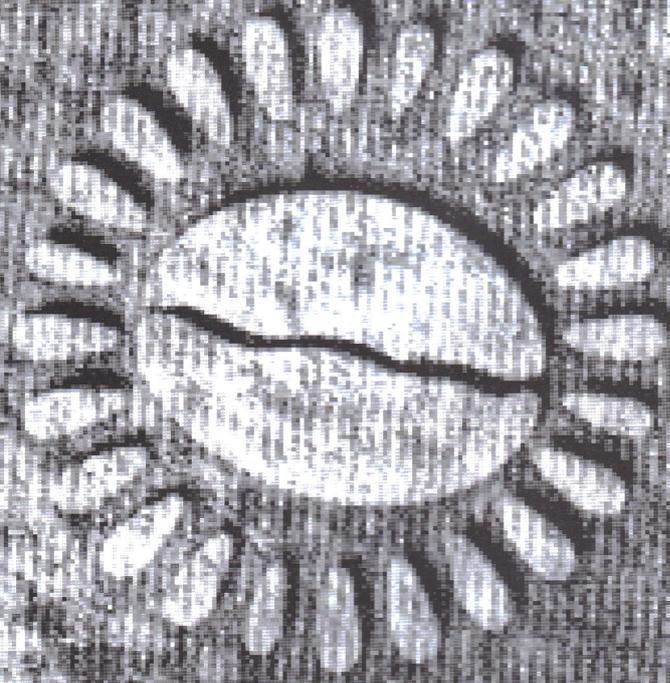
**NUEVAS INSTALACIONES**

**PRODUCTOS PERFUMERIA Y COSMETICA SELECTA**

- \* PAYOT
- \* LANCASTER
- \* CHENYU
- \* BIOTHERM
- \* ROCHAS
- \* LOEWE
- \* CARMEN
- \* CAROLINA HERRERA
- \* LANCOME
- \* ARMANI
- \* REWLON

**SERVICIO DE GABINETE - DESCUENTOS TODO EL AÑO**  
**PAGOS CON TARJETA DE CREDITO**

**C/. Oltá, 45 bajo - Tel. 96 373 96 88 - Fax 96 374 67 20**



# EL TEMPLO DELLCAFFE

**Unitat Distribucions Temple  
Benito Pérez Galdós, 17  
46960 ALDAYA (Valencia)**

**Tel. 961 512 073**

**Fax 961 503 172**



**CARPINTERIA**

**A. ALHAMBRA**

**DECORACION**

**MUEBLES**

**RESTAURACION MUEBLES**

**CARPINTERIA EN GENERAL**

**PERIS CELDA, 9**

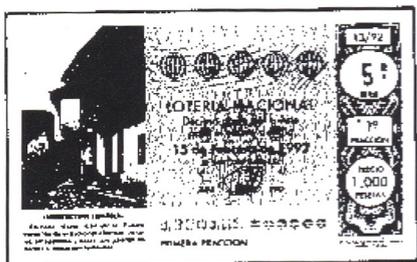
**TEL. 963 491 238**

**VALENCIA**

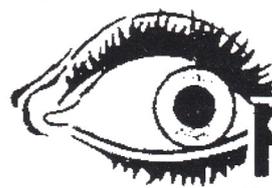
lotería  nacional

¡¡ PRUEBE SUERTE !!

Administración de Loterías  
Número 34



Calle Navellos, 9  
Tel. 963 321 310  
VALENCIA

ptica  
Médica

GRADUEM LA VISTA PER MIG  
DE CERVELL ELECTRONIC...

Jesús, 54  
Tel. 963 855 014  
VALENCIA



Agua de

BEJIS

LOS  
CLOTICOS

AGUA DE MANANTIAL



**Telefonos:**  
963 403 747  
962 729 075

**Carmino Jordana, 1  
46170 ANDILLA  
(Valencia)**

## TURISMO RURAL DE CALIDAD

### PRECIOS:

T. Baja 40 Euros - T. Alta 48 Euros  
Habitación doble y desayuno

**Ven y pide "una habitación con vistas"**

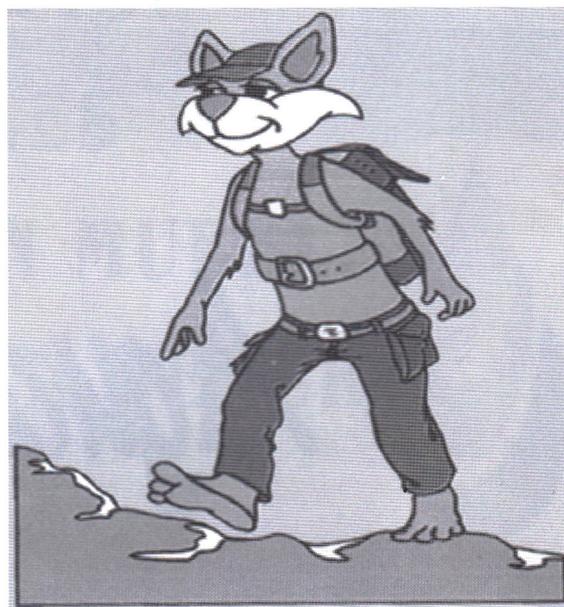
### BAR RESTAURANTE

COCINA VALENCIANA



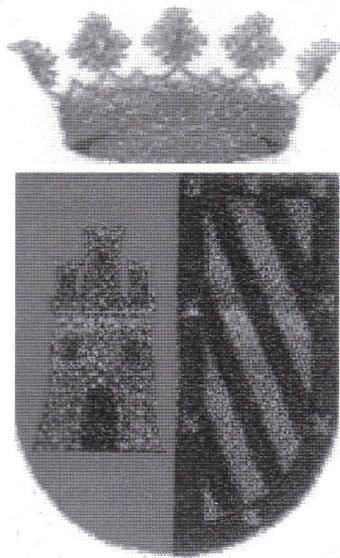
## LA BARRACA

C/ PAMPLONA ESCUDERO, 34  
TEL. 976 55 59 43  
50006 ZARAGOZA



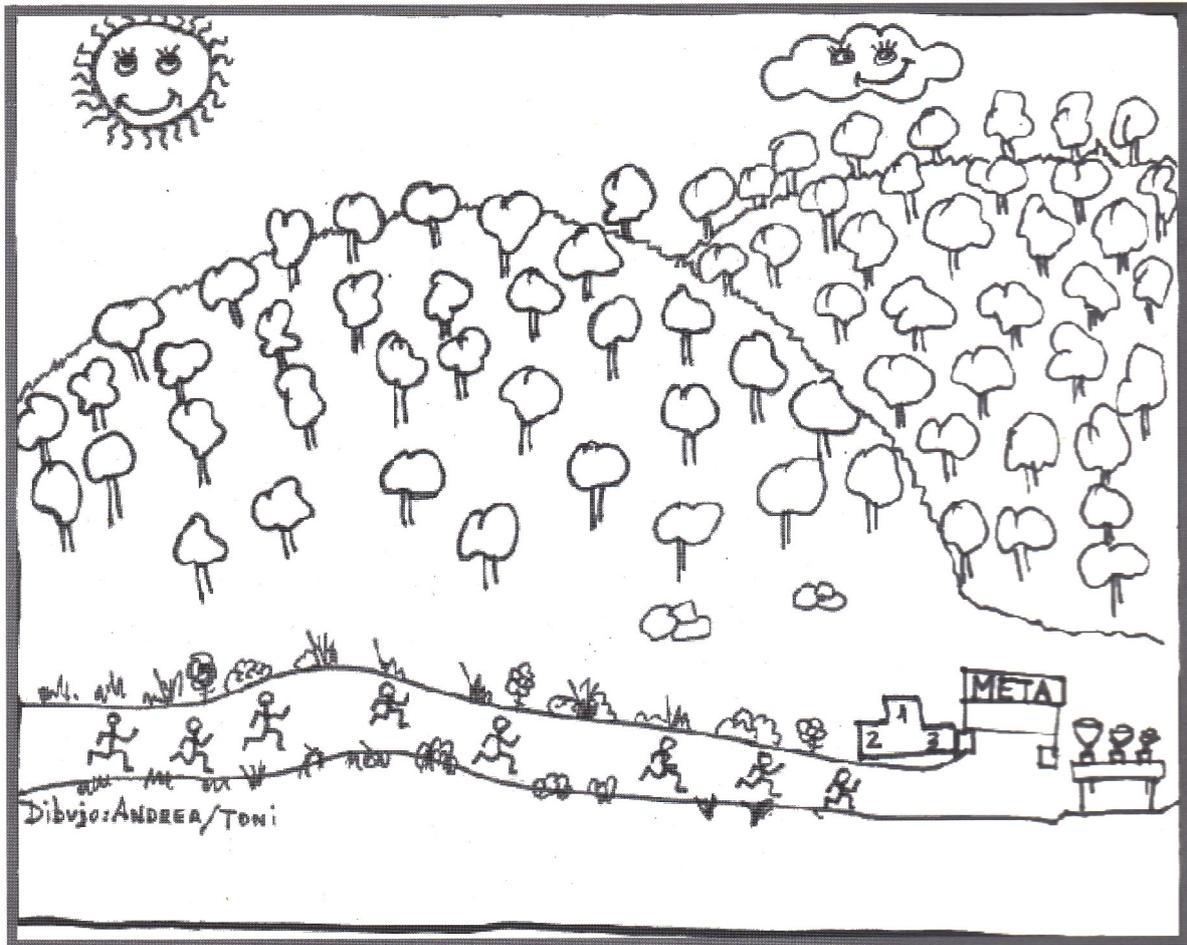
## ORERO Y MARTINEZ

Avda. Blasco Ibañez, 75  
Tel. 96 138 31 39  
46980 PATERNA (Valencia)



# **AYUNTAMIENTO DE ANDILLA**

**Pza. Bardés, 10  
46170 ANDILLA  
Tel. 96 272 90 05**



Un año más queremos expresar nuestra gratitud al Excmo. Ayuntamiento de Andilla, por su apoyo y colaboración en nuestras humildes y queridas fiestas patronales.

También desde la junta directiva os damos a todos las gracias a todos los de la aldea y a todos los amigos y conocidos que deciden pasar unos días en nuestro maravilloso pueblo, por “echarnos un cable” y que de este modo poder realizar año tras año nuestras Populares Fiestas.  
ii GRÀCIES AMICS !!